Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 32:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I\* utył Jeszurun,\*\* \*\*\* i wierzga\*\*\*\* – utyłeś, stałeś się pełny i gruby – i porzucił Boga, co go stworzył, i znieważył Skałę swego zbawienia.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Brak w PS. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Jeszurun, יְׁשֻרּון , czyli: prawy, sprawiedliwy, poetyckie określenie Izraela; wg G: ukochany, ὁ ἠγαπημένος. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>50 33:5</x>; <x>50 33:26</x>; <x>290 44:2</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Lub: i wierzgnął, lub: kopnął. [↑](#footnote-ref-5)